

# Katalanische Märchen

Aus dem Katalanischen  
übersetzt und  
herausgegeben von  
Felix Karlinger u. Johannes Pögl



EUGEN DIEDERICHS VERLAG

352.2 (460.7)

## INHALT

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Die Fee des Meeres                                          | 5   |
| 2. Die Zauberquelle                                            | 12  |
| 3. Das geheimnisvolle Kaninchen                                | 16  |
| 4. Die kleine Zecke                                            | 21  |
| 5. Ein Schiff zu Wasser und zu Lande                           | 27  |
| 6. Die Kinder und der Bär                                      | 33  |
| 7. Die Bohne                                                   | 37  |
| 8. Die Flucht ins Feenland                                     | 40  |
| 9. Die Distelblüte                                             | 47  |
| 10. Der Riese mit der Warze                                    | 52  |
| 11. Der Grünbart                                               | 61  |
| 12. Der Bärensohn                                              | 65  |
| 13. Hans wie einundzwanzig                                     | 71  |
| 14. Die bucklige Prinzessin                                    | 82  |
| 15. Der Alte in der Hütte                                      | 91  |
| 16. Der Tod                                                    | 100 |
| 17. Gib mir hundert!                                           | 104 |
| 18. Der Fischreiherr und der Krebs                             | 108 |
| 19. Das Haus der Tiere                                         | 109 |
| 20. Die Amsel, die Füchsin und der Hund                        | 111 |
| 21. Vom Hahn, der nach Rom ging,<br>um Papst zu werden         | 114 |
| 22. Der Gockelhahn, die Marieta und die Marió                  | 119 |
| 23. Der Bär, die Füchsin und der Schmied                       | 123 |
| 24. Gevatter Wolf, Gevatterin Fuchs und die Kröte              | 128 |
| 25. Die Hochzeit des Herrn Laus und Frau Floh                  | 130 |
| 26. Gevatter Wolf und die Sau                                  | 134 |
| 27. Der Löwe, die Löwin, der Ochse, das Pferd<br>und der Fuchs | 139 |
| 28. Die Heilung des Kaisers                                    | 141 |
| 29. S. Guiem                                                   | 146 |
| 30. S. Magi                                                    | 149 |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 31. Vom blinden Mädchen                                | 157 |
| 32. Die Geschichte vom jungen Priester                 | 161 |
| 33. Geschichte einer Flucht                            | 165 |
| 34. Die drei Begleiter                                 | 170 |
| 35. Engel stützen eine Brücke                          | 176 |
| 36. Der Engel, der in Gestalt eines Pferdes erschien   | 178 |
| 37. Das Wunder von unserer Frau von Valverde           | 179 |
| 38. Rauben als Buße                                    | 180 |
| 39. Von Feen im Roussillion                            | 181 |
| 40. Der Schimmel als Zeuge                             | 185 |
| 41. Der Werwolf                                        | 187 |
| 42. Der Schatz von Montistiru                          | 188 |
| 43. Wie die Wilde Jagd entstand                        | 189 |
| 44. Der Einsiedler und die Fallgrube                   | 191 |
| 45. Strafe und Lohn                                    | 192 |
| 46. Der stumme Prinz                                   | 194 |
| 47. Das Land der Schwachköpfe                          | 203 |
| 48. Der geschickte Dieb                                | 209 |
| 49. Ein Weinstock war ich<br>und ein Weinstock ich bin | 216 |
| 50. Die drei faulen Brüder                             | 221 |
| 51. Das Hirsekorn                                      | 225 |
| 52. Der Traum und seine Erfüllung                      | 229 |
| 53. Die Ratschläge des Königs Salomon                  | 234 |
| 54. Der Wagen aus Gold                                 | 244 |
| 55. Der Mann, der Bäume stutzte                        | 246 |
| 56. Vom Mädchen, das nur »nein« sagen konnte           | 247 |
| Nachwort von Felix Karlinger                           | 250 |
| Anmerkungen                                            | 271 |
| Literaturverzeichnis                                   | 288 |
| Typen- und Motivregister                               | 291 |